



УЧРЕДИТЕЛЬ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Челябинский государственный университет»

Главный редактор

доктор филологических наук, доцент *Е. В. Шелестюк*

Ответственный секретарь

кандидат филологических наук, доцент *А. А. Селютин*

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ

В. И. Бархатов, доктор экономических наук, профессор (Челябинский государственный университет, Россия); **Н. Н. Болдырев**, доктор филологических наук, профессор (Тамбовский государственный университет им. Г. Р. Державина, Россия); **А. В. Бузгалин**, доктор экономических наук, профессор (Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова, Россия); **Е. И. Голованова**, доктор филологических наук, профессор (Челябинский государственный университет, Россия); **Р. М. Качалов**, доктор экономических наук, профессор (Центральный экономико-математический институт РАН, Россия); **А. Б. Невелев**, доктор философских наук, профессор (Челябинский государственный университет, Россия); **Р. М. Нижегородцев**, доктор экономических наук (Институт проблем управления РАН, Россия); **С. А. Питина**, доктор филологических наук, профессор (Челябинский государственный университет, Россия); **Ж. Ришар**, PhD, профессор университета Париж-Дофин (Франция); **Н. Л. Худякова**, доктор философских наук, профессор (Челябинский государственный университет, Россия); **А. Н. Чумаков**, доктор философских наук, профессор, ведущий научный сотрудник Института философии РАН (Россия); **П. Элиопулос**, PhD, Университет Пелопонесский, Триполи, Греция, главный редактор научного журнала PAPYRI & DELTI (Греция)

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ НАУЧНОГО НАПРАВЛЕНИЯ

Е. В. Шелестюк, доктор филологических наук, доцент, председатель редакционной коллегии (Челябинск); **Т. В. Борисенко**, кандидат филологических наук, заместитель председателя редакционной коллегии (Челябинск); **Г. К. Валеев**, кандидат филологических наук, доцент (Челябинск); **Т. А. Воронцова**, доктор филологических наук, профессор (Челябинск); **И. В. Глухова**, кандидат педагогических наук, доцент (Челябинск); **Е. И. Голованова**, доктор филологических наук, профессор (Челябинск); **С. Ю. Двинина**, кандидат филологических наук (Челябинск); **М. В. Загидуллина**, доктор филологических наук, профессор (Челябинск); **Л. А. Месеняшина**, доктор педагогических наук, профессор (Челябинск); **А. А. Миронова**, доктор филологических наук, доцент (Челябинск); **Л. А. Нефёдова**, доктор филологических наук, профессор (Челябинск); **Н. С. Олизько**, доктор филологических наук, профессор (Челябинск); **С. А. Питина**, доктор филологических наук, профессор (Челябинск); **О. Ю. Редькина**, кандидат филологических наук (Челябинск); **Ал. А. Селютин**, кандидат филологических наук, доцент (Челябинск); **А. А. Селютин**, кандидат филологических наук, доцент (Челябинск)

Журнал включен в перечень рецензируемых научных журналов, утвержденный
ВАК Минобрнауки РФ, по отраслям:

экономические науки, филологические науки, философские науки.

Издание включено в базы данных: UlrichsWeb Global Serials Directory;
EBSCO's research collections.

Журнал выходит 12 раз в год

Адрес издателя:
Россия, 454001, Челябинск,
ул. Братьев Кашириных, 129

Адрес редакции:
Россия, 454001, Челябинск,
ул. Братьев Кашириных, 129, каб. 350

Адрес редакции научного
направления
«Филологические науки»:
Россия, 454084, Челябинск,
пр. Победы, 162в
Тел.: (351) 799-70-26
e-mail: russlang@csu.ru

С требованиями к оформлению
статей можно ознакомиться на сайте
www.csu.ru

(раздел Наука/Вестник ЧелГУ)

Редакция журнала может
не разделять точку зрения
авторов публикаций

Ответственность за содержание
статей и качество перевода
аннотаций несут авторы публикаций

Журнал зарегистрирован
в Роскомнадзоре.
Свидетельство ПИ № ФС77-66312
Индекс 33077
в каталоге «Пресса России»

Корректура *О. Е. Шшимаренковой*
Верстка *О. Е. Шшимаренковой*

Подписано в печать 15.02.21. Выход
в свет 30.03.21.

Формат 60×84 1/8. Бумага офсетная.
Гарнитура Times. Усл. печ. л. 19,5.
Уч.-изд. л. 16,6.

Тираж 500 экз. Заказ 99.
Цена свободная

Отпечатано:
Издательство Челябинского
государственного университета
Россия, 454021, Челябинск,
ул. Молодогвардейцев, 576



FOUNDER

Chelyabinsk State University (CSU)

Editor-in-chief

E.V. Shelestyuk, Doctor of Philology, Associate Professor

Executive secretary

A.A. Selyutin, Candidate of Philology, Associate Professor

EDITORIAL BOARD

V.I. Barhatov, Doctor of Economics, Professor (Chelyabinsk State University, Russia); **N.N. Boldyrev**, Doctor of Philology, Professor (Tambovsky State University named after G.R. Derzhavin, Russia); **A.V. Buzgalin**, Doctor of Economics, Professor (Moscow State University named after M.V. Lomonosov, Russia); **E.I. Golovanova**, Doctor of Philology, Professor (Chelyabinsk State University, Russia); **R.M. Katchalov**, Doctor of Economics, Professor (Central Economics and Mathematics Institute of RAS, Russia); **A.B. Nevelev**, Doctor of Philosophy, Professor (Chelyabinsk State University, Russia); **R.M. Nizhegorodtsev**, Doctor of Philosophy, Professor (Institute of Control Sciences of RAS, Russia); **S.A. Pitina**, Doctor of Philology, Professor (Chelyabinsk State University, Russia); **J. Richard**, PhD, Professor at the Paris-Dauphine University (France); **N.L. Khudyakova**, Doctor of Philosophy, Professor (Chelyabinsk State University, Russia); **A.N. Chumakov**, Doctor of Philosophy, Professor, Leading Researcher at the Institute of Philosophy of RAS, Russia); **P. Eliopoulos**, PhD, University of Peloponnese, Editor-in-chief of the Scientific Journal "PAPYRI & DELTI" (Greece)

EDITORIAL BOARD OF SCIENTIFIC DIRECTION

E.V. Shelestyuk, Doctor of Philology, Associate Professor, Chairman of Editorial Board (Chelyabinsk); **T.A. Borisenko**, Candidate of Philology, Deputy Chairman of Editorial Board (Chelyabinsk); **G.K. Valeev**, Candidate of Philology, Associate Professor (Chelyabinsk); **T.A. Vorontsova**, Doctor of Philology, Professor (Chelyabinsk); **I.V. Glukhova**, Candidate of Pedagogy, Associate Professor (Chelyabinsk); **E.I. Golovanova**, Doctor of Philology, Professor (Chelyabinsk); **S.Yu. Dvinina**, Candidate of Philology (Chelyabinsk); **L.A. Mesenyashina**, Doctor of Pedagogy, Professor (Chelyabinsk); **A.A. Mironova**, Doctor of Philology, Associate Professor (Chelyabinsk); **L.A. Nefedova**, Doctor of Philology, Professor (Chelyabinsk); **N.S. Olizko**, Doctor of Philology, Professor (Chelyabinsk); **S.A. Pitina**, Doctor of Philology, Professor (Chelyabinsk); **O. Yu. Redkina**, Candidate of Philology (Chelyabinsk); **Al.A. Selyutin**, Candidate of Philology, Associate Professor (Chelyabinsk); **A.A. Selyutin**, Candidate of Philology, Associate Professor (Chelyabinsk)

The journal is included into the list of peer-reviewed journals, approved by the State Commission for Academic Degrees and Titles of the Ministry of Education and Science of the Russian Federation, in the following branches of knowledge: Economic Sciences, Philological Sciences, and Philosophical Sciences.

This journal is currently listed in: Ulrich's Periodical Directory; EBSCO's research collections.

The journal is published
12 times per year

Address of Publisher:
129 Bratiev Kashirinykh St.,
Chelyabinsk, 454001, Russia

Editorial office's address:
of. 350, 129 Bratiev Kashirinykh St.,
Chelyabinsk, 454001, Russia

"Philology Sciences"
editorial office's address:
162v Pobedy pr.,
Chelyabinsk, 454084, Russia
Tel.: +7(351) 799-70-26
e-mail: russlang@csu.ru

All the requirements
are available on the web-site
www.csu.ru

The Editorial Board may not share
the views of the authors

Authors are responsible
for the article content and quality
of annotations' translation

Academic periodical
is registered
in Federal Supervision Agency
for Information Technologies
and Communications
Certificate ПИ № ФЦ77-66312

Index 33077
in catalogue "Russian Press"

Proofreader *O.E. Shishmarenkova*
Imposition by *O.E. Shishmarenkova*

Passed for printing 15.02.21.
Date of publication 30.03.21.
Format 60×84 1/8. Litho paper.
Font Times.
Conventional print. sh. 19,5.
Ac.-publ. sh. 16,6.
Circulation 500 copies.
Order 99. Open price

Printed:
Publishing Office
of Chelyabinsk State University
57b Molodogvardeitsev St.,
Chelyabinsk, 454021, Russia

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Абдоллахи М.</i> Социокультурная роль лингводидактики (на примере преподавания русского языка в Иране)	7
<i>Бородина Н. В., Бортников В. И., Шишкина Е. Н.</i> Тематическая сетка как инструмент определения эквивалентности перевода оригиналу	14
<i>Воронцова Т. А., Копылова Т. Р.</i> Тактики толерантности в бытовом диалогическом дискурсе	26
<i>Глазкова С. Н.</i> Агнонимия & дизорфография: грани корреляции	33
<i>Дариков А. А., Василенко А. П.</i> Моделирование образа фразеологизма посредством процессуального компонента	39
<i>Дастамуз С.</i> Об использовании деепричастия при переводе с персидского языка на русский	47
<i>Икромхонова Ф. И.</i> Композиционная структура исторической повести Миркарима Осима «Тумарис»	55
<i>Исаева Л. Р., Шестакова Е. В.</i> Деривационные особенности военной авиационной лексики	61
<i>Каргина Е. М.</i> Алгоритм интеграции лексической и грамматической категорий как компонентов структуры языка	67
<i>Кененбаев Е. Т.</i> Коммуникация и правомерность использования некоторых терминов, связанных с этим понятием	73
<i>Королева О. П., Коробова Н. В., Цыбина Н. А.</i> Когнитивное моделирование гендерного концепта «женская ментальность» (на материале англоязычных СМИ)	82
<i>Кукатова О. А.</i> Типология семантических ролей актантов предикатов в современной лингвистической науке	89
<i>Наумова И. А., Олизько Н. С.</i> Функциональные особенности использования прецедентных феноменов в дискурсе советских СМИ 1980—1990 гг.	98
<i>Никаноров С. А.</i> Приемы языковой игры в творчестве Я. А. Козловского	109
<i>Новикова В. П., Баландина И. Д., Селютин Ал. А.</i> Проблемы образования через призму кризисного дискурса (на примере англоязычных СМИ)	114
<i>Песина С. А., Солончак Т. Ю.</i> Способы репрезентации значений слов в лексиконе человека	121
<i>Питина С. А., Урванцев Г. В.</i> Образ города в тегах	128
<i>Погорелко А. М., Герасина Т. Н.</i> Политкорректная эвфемизация как социокультурный феномен	133

Самарцев В. Ю. Использование Д. Трампом дейктического местоимения первого лица «я» как средства создания политической идентичности (на материале предвыборных дебатов США 2016 г.)	139
Семкова А. В., Агеенко Е. М. Категоризация прототипической ситуации желания (на материале английского языка)	146
Сивова Т. В. Термины цвета в репрезентации языковой картины мира К. Г. Паустовского (на материале «Северной повести»)	153
Хушвахтов Б. С. Официальный антропонимикон военного дискурса (на примере английского языка)	162

CONTENTS

<i>Abdollahi M.</i> Linguocultural Aspect of Linguodidactics: the Role of Learning the Russian Language in Shaping the Idea of the Russian Federation among the Citizens of Iran	7
<i>Borodina N. V., Bortnikov V. I., Shishkina E. N.</i> Thematic Grid as an Instrument of Calculating Translation Equivalence	14
<i>Vorontsova T. A., Kopylova T. R.</i> Tolerance Tactics in Everyday Dialogical Discourse	26
<i>Glazkova S. N.</i> Agnonymy & Dysorthography: Aspects of Correlation	33
<i>Darikov A. A., Vasilenko A. P.</i> Modeling the Image of Idioms through the Procedural Component	39
<i>Dastamooz S.</i> Regarding the Use of Adverbial Participles in Translation from the Persian Language into the Russian Language.	47
<i>Ikromkhonova F. I.</i> The Compositional Structure of Mirkarim Osim’s Historical Novel “Tumaris”	55
<i>Isaeva L. R., Shestakhov E. V.</i> Derivational Features of Military Aviation Vocabulary.	61
<i>Kargina E. M.</i> Integration Algorithm of Lexical and Grammatical Categories as Components of the Language Structure	67
<i>Kenenbayev E. T.</i> Differences in Interpretation of Some Terms Related to the Concept of Communication	73
<i>Korobova N. V., Koroleva O. P., Tsybina N. A.</i> Cognitive Modelling of the Gender Concept “Female Mentality”.	82
<i>Kukatova O. A.</i> Typology of Semantic Roles of Actors Predicates in Modern Linguistic Science	89
<i>Naumova I. A., Olizko N. S.</i> Functional Features of Use of Precedent Phenomena in the Soviet Mass Media (1980—1990).	98
<i>Nikanorov S. A.</i> Techniques of Language Play in Ya. A. Kozlovsky’s Works	109
<i>Novikova V. P., Balandina I. D., Selyutin Al. A.</i> Educational Problems from the Perspective of Crisis Discourse (Based on English Mass Media)	114
<i>Pesina S. A., Solonchak T. Yu.</i> Ways of Representation of Word Meanings in Human Lexicon	121
<i>Pitina S. A., Urvantsev G. V.</i> City Image in Tags	128
<i>Pogorelko A. M., Gerasina T. N.</i> Political Euphemization as Cultural and Social Phenomenon	133
<i>Samartsev V. Yu.</i> The Application of the Deictic First-Person Pronoun “I” by D. J. Trump as a Mean of Building the Political Identity (Based on the Material of the 2016 US Election Debates)	139
<i>Semkova A. V., Ageenko E. M.</i> Categorization of the Prototypical Situation of Desire (Exemplified by Modern English Material)	146

<i>Sivova T. V.</i> Color Terms in K. Paustovsky’s Language Picture of the World Representation (on the Material of “The Northern Story”)	153
<i>Khushvaktov B. S.</i> Official Anthroponymicon of the Military Discourse (Exemplified by the English Language)	162